



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1254
11 March 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятьдесят вторая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1254-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве,
в пятницу, 6 марта 1998 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н АБУЛ-НАСР

Затем: г-н ДИАКОНУ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ
(продолжение)

Первоначальный и второй периодический доклады Чешской Республики

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 15 мин

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 7 повестки дня) (продолжение)

Первоначальный и второй периодический доклад Чешской Республики
(CERD/C/289/Add.1; HRI/CORE/1/Add.71)

1. По приглашению Председателя г-н Сомол, г-н Совак, г-жа Гьюричова, г-жа Горакова, г-н Цинк, г-н Фухс, г-н Поспишил, г-н Буреш и г-н Крпач (Чешская Республика) занимают места за столом Комитета.
2. Г-н СОМОЛ (Чешская Республика) напоминает, что Конвенция вступила в силу для Чешской и Словацкой Федеративной Республики в 1969 году и что в 1993 году Чешская Республика стала правопреемником всех международных конвенций по правам человека, государством-участником которых являлась Чехословакия, включая Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации. С тех пор, как менее восьми лет назад делегация Чехословакии представила Комитету десятый периодический доклад, его страна пережила падение коммунистического режима и раскол Чешской и Словацкой Федеративной Республики, оказавшие огромное воздействие на жизнь всех граждан Чешской Республики, включая те группы населения, которые отличаются от большинства по признаку расы, национальности, языка, образа жизни и другим аспектам.
3. На территории Чешской Республики проживают две группы национальных меньшинств. С одной стороны, существуют национальные меньшинства в традиционном понимании этого термина, что влечет за собой возникновение таких типичных проблем, как защита их родного языка, его преподавание в школах, его использование в печатных средствах массовой информации и т.д. Большая часть повседневных трудностей, с которыми сталкиваются лица, принадлежащие к польскому, словацкому, немецкому или венгерскому национальным меньшинствам, принципиально не отличается от проблем, стоящих перед чешским большинством населения, и решается вполне удовлетворительно. С другой стороны, проблемы меньшинства рома носят совсем иной характер. Рома часто становятся жертвами нападений на расовой почве. Среди них мало образованных и имеющих профессию людей, и высок процент безработицы. Они подвергаются дискриминации де-факто, явной или скрытой, во многих аспектах повседневной жизни, что вызвано глубоко укоренившимися у части населения предрассудками. После падения коммунистического режима, как представляется, пропасть между большинством населения и другими группами меньшинства рома явно углубилась.
4. Проблемы сосуществования большинства населения страны и общины рома вызваны в основном тем, что последняя не смогла должным образом приспособиться к нормам и ценностям, которые считаются естественными для остальных жителей страны. В результате произошедших в стране изменений и прежде всего перехода к свободной рыночной экономике резко повысилось значение образования и профессиональной подготовки, т.е.

тех двух условий успешной социальной интеграции, которым не отвечают представители народности рома.

5. Правительство его страны пыталось предотвратить повторение ошибок прежнего режима. В этой связи оно старалось избежать патерналистского подхода или принудительной ассимиляции этнической группы рома, а напротив, принимало меры по интеграции рома как равноправных членов общества, активизировав свою деятельность после 1993 года, когда община рома начала сталкиваться со все большими трудностями. Выступающий хотел бы упомянуть ряд недавно принятых важных мер, которые не были отражены в докладе.

6. Что касается национальной законодательной основы, то можно утверждать, что защита меньшинств в Чешской Республике отвечает высоким европейским стандартам. В статье 3 Хартии основных прав и свобод, лежащей в основе конституционного порядка Чешской Республики, говорится, что каждый имеет право на свободный выбор своей национальности. В чешском законодательстве конкретно не перечислены национальности, представители которых проживают на территории страны, но меньшинствам предоставлено право самим определять свою национальность. Это означает, что члены общины рома также образуют национальное меньшинство и, таким образом, пользуются теми же правами, что и другие национальные меньшинства.

7. В соответствии со статьей 10 Конституции Чешской Республики все международные договоры по правам человека, ратифицированные и обнародованные Чешской Республикой, автоматически включаются в национальную правовую систему и могут непосредственно применяться в судах. Если какое-либо положение чешского законодательства противоречит Конвенции, то верховенство принадлежит последней.

8. 18 декабря 1997 года Чешская Республика ратифицировала Рамочную конвенцию о защите национальных меньшинств Совета Европы, являющуюся первым юридически обязательным международным договором в области защиты прав меньшинств.

9. Уголовный кодекс Чешской Республики не только объявляет апартеид и геноцид уголовными преступлениями, но и содержит положения, непосредственно касающиеся других преступлений, совершаемых по расовым мотивам, например насилия в отношении какой-либо группы жителей, диффамации расы, разжигания национальной или расовой ненависти, а также поддержки или поощрения движений, выступающих за отмену гражданских прав и свобод. С 1995 года в ряд положений, касающихся убийства, нанесения телесных повреждений и вымогательства, были включены подразделы, согласно которым расовая мотивация подобных действий признаетсяотягчающим обстоятельством.

10. Для пресечения распространения расового насилия правительство Чешской Республики приняло решение ужесточить наказание за преступления по расовым мотивам и применять параюридические и административные меры. Прокурорам и следователям были даны строгие указания по обеспечению немедленного судебного разбирательства дел, связанных с

преступлениями по расовым мотивам. Во всех районных управлениях полиции введена должность эксперта по борьбе с расовым насилием.

11. Тяжелое положение народности рома долго недооценивалось не только общественностью, но и некоторыми государственными должностными лицами. Проводившиеся в прошлом кампании по повышению осознания общественностью этой проблемы оказались неэффективными. Эта ситуация радикально изменилась летом и осенью 1997 года, когда несколько сот рома обратились с просьбами о предоставлении им убежища в Канаде, а впоследствии в Соединенном Королевстве. Вскоре после этого бритоголовые совершили ряд нападений с применением насилия на рома и темнокожих иностранцев, а один суданский студент был убит на улице в Праге. Эти события открыли глаза чешской общественности. В десятках чешских городов и населенных пунктов состоялись массовые демонстрации протеста против расизма, а власти активизировали свои усилия, направленные на решение проблем цыганской общины.

12. В декабре 1997 года министерство внутренних дел поручило всем городским и районным органам власти ввести должность "ассистента и консультанта по делам народности рома" для контроля за положением меньшинства рома на местах, посредничества между муниципалитетами и общиной рома и защиты интересов народности рома. Министерство труда и социальных дел приняло ряд мер по поощрению трудоустройства рома, а министерство промышленности и торговли приступило к осуществлению специальной программы финансовых субсидий предпринимателям, нанимающим на работу рома.

13. В целях повышения образовательного уровня рома, с тем чтобы обеспечить для них лучшие возможности трудоустройства и повысить их интерес к социальной, политической и культурной жизни страны, правительство Чешской Республики расширило сеть подготовительных классов, чтобы помочь детям народности рома преодолеть языковые и социально-культурные трудности и добиться того, чтобы их автоматически не направляли в специальные школы. Кроме того, оно осуществляет подготовку консультантов по вопросам народности рома, которые должны содействовать сближению учителей и учеников, помочь родителям-рома преодолеть их недоверие к школьной системе.

14. В конце 1997 года правительство его страны создало межминистерскую комиссию по делам общины рома для привлечения рома к процессу принятия решений. Эта комиссия является консультативно-координирующим органом, который играет важную роль в решении вопросов, касающихся статуса рома в чешском обществе. Работой этой комиссии руководит министр без портфеля, а исполнительным заместителем председателя является представитель общины рома, г-жа Горакова, которая является членом чешской делегации, в настоящее время присутствующей на заседании Комитета. В состав комиссии входят заместители руководителей ведомств, занимающихся проблемами рома и шесть представителей общины рома. В последнее время комиссия занималась рассмотрением случаев нападения на рома, а также набором полицейских из числа рома, что считается наиболее эффективным способом улучшения отношений между полицией и общиной рома.

Помимо этого комиссия занималась вопросом цыган, ищущих убежища в Канаде и Соединенном Королевстве.

15. Принятие правительством Чешской Республики в октябре 1997 года доклада о положении общины рома имело огромное значение в деле оценки недавних событий в этой области и послужит основой для разработки будущей политики поощрения полной интеграции рома в чешское общество. На основе этого доклада правительство Чешской Республики наметило ряд целей и поручило председателю Правительственного совета по делам национальностей представить в июне 1998 года доклад о ходе работы.

16. Власти Чешской Республики осознают, что все страны центральной и восточной Европы сталкиваются с аналогичными проблемами отношений между большинством населения и общиной рома. Чешская Республика приложит все силы для осуществления законодательства в этой сфере. Однако у данной проблемы нет легких решений, и она может быть урегулирована только в рамках всеобъемлющей долгосрочной стратегии.

17. Г-н ДИАКОНУ (Докладчик по стране) говорит, что он впечатлен откровенным выступлением главы чешской делегации. В качестве предварительного замечания следует отметить, что Чешская Республика отличается более однородным населением, чем ее соседи по восточной Европе, и что в настоящий переходный период она лучше подготовлена к решению проблем, вызванных необходимостью защиты прав человека и основных свобод.

18. Переходя к докладу, оратор констатирует, что демографические данные в пунктах 15–17, демонстрирующие соотношение различных меньшинств в составе населения страны, являются практически единственными приведенными в докладе данными; Комитет рассчитывал на получение более подробной статистической информации, в частности относительно осуществления представителями этих меньшинств политических, экономических, социальных и культурных прав.

19. В пункте 15 упомянуты мораване; оратор спрашивает, почему, учитывая значительную долю этого меньшинства в населении страны (13,2%), о них больше ничего не говорится в докладе; кроме того, ему хотелось бы знать, чем они отличаются от чешского большинства.

20. Из доклада следует, что Чешская Республика оперативно приняла свод законов и сформировала ведомства, которые позволяют ей решать все вопросы, касающиеся осуществления Конвенции. Примерами этого служат статья 10 Конституции 1993 года, согласно которой положения конвенций по правам человека могут непосредственно применяться в национальных судах и обладают верховенством над нормами внутреннего права, а Конституционный суд наделен полномочием отменять законы, не соответствующие таким конвенциям, а также положения статьи 3 Хартии основных прав и свобод 1993 года (пункт 9), которые охватывают нормы статьи 1 Конвенции, и статья 36 этой Хартии, в соответствии с которой каждый может требовать рассмотрения судом законности любого

решения и имеет право на компенсацию ущерба, причиненного ему в результате незаконного решения какого-либо государственного органа (пункт 11).

21. Не вызывает сомнений, что Чешская Республика твердо намерена ликвидировать все формы расовой дискриминации. Вместе с тем ее законодательство иногда носит столь общий характер, что оратору непонятно, каким образом оно может быть осуществлено на практике. Например, согласно пункту 18 доклада статья 6 Конституции гласит, что "меньшинства пользуются защитой большинства в процессе принятия решений". Каким образом реализуется такое положение? Известны ли какие-либо конкретные случаи? Аналогичным образом в статье 25 Хартии сказано, что гражданам, составляющим национальные или этнические меньшинства, гарантируется право на получение образования на родном языке, право на использование своего языка в официальном общении и право на участие в решении вопросов, затрагивающих национальные и этнические меньшинства (пункт 20), но в докладе почти ничего не говорится о том, как эти положения реализуются в действительности. Что касается образования на родном языке, то указанное в пункте 133 количество школ – 30 польских и 1 словацкая – представляется столь незначительным по сравнению с долей этих меньшинств в составе населения страны, что создается впечатление, что либо законодательство в области образования носит ограничительный характер, либо немногие хотели бы получить образование на этих языках. Не могла бы чешская делегация высказать свои комментарии по этому вопросу? В докладе не содержится никакой информации о том, каким образом другие языки используются в официальном общении (при помощи судебных переводчиков, перевода документов и ответов на родной язык, при посредничестве должностных лиц, владеющих этими языками, и т.д.).

22. Относительно статьи 3 Конвенции выступающий отмечает, что пример, приведенный в пункте 24 доклада, касается только военного времени, тогда как требование Конвенции относится и к мирному времени. Положения этой статьи особенно важны для предотвращения действий, совершаемых на почве расизма и ксенофобии.

23. Что касается осуществления статьи 4, то в пунктах 27–31 доклада содержится ссылка на законодательство, недвусмысленно запрещающее насильственные действия, угрозы и разжигание национальной и расовой ненависти и дискриминацию, а также объявляющее их правонарушениями. Вместе с тем в статьях 198 и 198 а) Уголовного кодекса, в которых рассматриваются правонарушения, связанные с диффамацией и разжиганием ненависти, говорится о расе или нации, а не о национальности. Обычно понятие нации не охватывает идею "национального или этнического происхождения" (статья 1 Конвенции). Не могла бы чешская делегация привести какие-либо примеры применения этих положений Уголовного кодекса и их толкования?

24. Рамки статей 260 и 261, касающихся лиц, которые поощряют движения, открыто ставящие своей целью ущемление прав и свобод граждан или пропаганду национальной или социальной ненависти, или которые публично выражают свою поддержку таким движениям, чрезвычайно широки, в связи с чем они должны быть применимы к таким категориям, как бритоголовые, и служить основанием для их ареста и наказания.

25. Упомянутый в пункте 49 доклада закон № 83/1990, как представляется, обеспечивает достаточные возможности для запрещения ассоциаций или организаций, подстрекающих к проявлениям расовой дискриминации или насилия.

26. В докладе упомянут целый ряд положений, гарантирующих равенство прав и запрещающих дискриминацию, но он содержит мало данных по конкретным областям, охватываемым статьей 5 Конвенции, и в нем отсутствуют данные относительно их практического осуществления. В какой степени меньшинства представлены в парламенте страны, в местных представительных органах и на государственной гражданской службе? Какие статистические данные имеются о занятости и состоянии здоровья представителей меньшинств, а также их доступа к системе социального обеспечения? Сообщалось о том, что безработица среди народности рома достигает 70%, а в некоторых районах страны даже 90%.

27. Наличие только 30 начальных и средних школ с преподаванием на польском языке и одной – на словацком языке, как представляется, не соответствует численности польского и словацкого меньшинств. Осуществляется ли подготовка учителей на этих двух языках? Из пункта 137 доклада следует, что в пяти педагогических училищах студентов знакомят только с "азами" языка и культуры народности рома. В целях поощрения социальной интеграции членов общины рома следует придавать более важное значение их обучению на родном языке.

28. Отсутствует информация о практических решениях, принятых в осуществление законодательства, изложенного в пунктах 147–158 доклада, касающихся статьи 6 Конвенции, например, в отношении возмещения ущерба в рамках гражданского судопроизводства.

29. Информация о культурной жизни меньшинств касается в основном отдельных инициатив. Похоже, что власти оказывают незначительную поддержку такой деятельности. Исключением является лишь народность рома. По сообщениям, словацкие организации испытывают большие трудности по сравнению с другими меньшинствами в отношении помещений и финансирования. Обращались ли они к властям за поддержкой? Существуют ли издательства и библиотеки, работающие на языках меньшинств? Оратор приветствует создание в 1994 году Совета по делам национальностей, получившего широкий мандат, и с удовлетворением отмечает многочисленность организаций, объединяющих представителей национальных меньшинств.

30. Что касается использования родного языка, то пункты 200 и 201 доклада также отражают несоответствие между чрезвычайно широкими законодательными положениями и фактическим состоянием дел. Поскольку в законодательстве не указан официальный язык, то статус языков меньшинств в принципе можно считать равным статусу чешского языка в рамках административных и судебных процедур. Почему же в таком случае возникают проблемы, когда в определенных районах страны польское меньшинство высказывает

пожелание пользоваться родным языком или использовать топографические указатели на двух языках?

31. Совершенно очевидно, что основным препятствием на пути осуществления Конвенции в Чешской Республике являются акты насилия на расовой почве, совершаемые в основном бритоголовыми в отношении общины рома или общин темнокожих жителей или их членов. По сообщениям, число таких актов возросло в 1996 году в шесть раз по сравнению с 1994 годом. Как утверждается, в стране действуют такие незарегистрированные ультранационалистические движения, как "богемские молотоголовые" и чешские отделения таких международных организаций, как международная организация бритоголовых "Кровь и честь" или "Белое арийское сопротивление". Поступали сообщения об осквернении еврейских кладбищ и синагог, публикации явно антицыганских или антинемецких материалов в печатном органе одной из политических партий, а также о распространении подпольно издаваемых материалов, проповедующих фашизм, расизм и антисемитизм. По информации министерства внутренних дел, 7 000 человек открыто признают себя активными участниками ультранационалистических организаций. Как сообщается, лица, виновные в насильственных нападениях на представителей народности рома, иногда приводящих к смерти жертв, отделываются легкими наказаниями. В ряде случаев суды не признавали расистскую мотивацию в качестве одного из факторов преступления, судопроизводство неоправданно затягивалось, а применявшиеся толкования полностью расходились с положениями Конвенции. По полученной информации, в октябре 1995 года два молодых человека угрозами вынудили сойти с поезда четырех пассажиров-цыган. Осудивший этих правонарушителей окружной суд не признал расовую мотивацию в качестве инкриминирующего фактора, утверждая, что и преступники, и жертвы имеют индоевропейское происхождение. Верховный суд отменил это решение, но не представил правильного толкования расового аспекта данного преступления.

32. Пересмотр в Верховном суде дела Тибора Даниэля, молодого человека, убитого в 1993 году в ходе нападения бритоголовых на членов общины рома, было запланировано на 26 февраля 1998 года. Было ли вынесено по нему окончательное решение?

33. Поступала информация об участии полиции в насильственных действиях, совершаемых в полицейских участках или общественных местах. По сообщениям, жалобы игнорировались или отклонялись.

34. По полученной информации, представителям цыганского меньшинства отказывают в доступе в общественные места и рестораны и в пользовании общественным транспортом и парками. Как сообщалось, непропорционально высокое число школьников-рома направляют в специальные школы для отстающих детей. Кроме того, отмечается дискриминация в вопросах жилья, которую допускают не только домовладельцы, но и местные государственные органы, которые добиваются выселения цыганских семей. Какие меры власти предлагают принять для защиты цыганского меньшинства и обеспечения решительного и оперативного судебного преследования и наказания правонарушителей?

35. Помимо этого, жертвами насильственных действий становятся вьетнамские учащиеся и рабочие. Нападению подвергся также один японский исследователь, которого нападавший "принял за вьетнамца". В своем решении суд обошел молчанием расистскую мотивацию.

36. Многие неправительственные организации (НПО) считают, что закон № 40 1993 года о приобретении и утрате гражданства Чешской Республики является дискриминационным, так как три условия приобретения гражданства явно направлены против меньшинства рома. Хотя эти три условия, по мнению экспертов Совета Европы, соответствуют европейским стандартам в обычных случаях натурализации, в случае государств-правопреемников критерий отсутствия судимости за предыдущие пять лет является дискриминационным в отношении бывших граждан Чехословакии словацкого происхождения, так как он противоречит критерию соразмерности. Хотя он понимает, что за прошедшее время в этот закон были внесены поправки и что был принят иной подход к его осуществлению, он считает, что необходимо подчеркнуть, что отказ в гражданстве лишает соответствующих лиц многих из их прав и подвергает их угрозе высылки из страны. В этой связи выступающий цитирует проекты статей 3, 13.1 и 14 о гражданстве физических лиц в связи с правопреемством государств, принятых в предварительном порядке Комиссией международного права в 1997 году (A/52/10). Проживают ли еще в Чешской Республике лица, которые не обращались с просьбой о предоставлении гражданства или не получили его на основании положений Закона № 40 1993 года? Что делается, чтобы помочь этим лицам подать просьбу о предоставлении гражданства и таким образом внести ясность в их положение? Сколько человек находятся в такой ситуации и каков их юридический статус?

37. Доклад не содержит никакой информации об иностранцах, проживающих в Чешской Республике, хотя они становились жертвами расовой дискриминации и насилия.

38. Оратор подчеркивает необходимость непрерывного углубленного обучения и подготовки судей, полицейских, всех других лиц, занимающихся вопросами прав человека, и населения страны в целом в соответствии с духом и буквой Конвенции.

39. Он приветствует опубликованный правительством Чешской Республики в октябре 1997 года доклад о положении общины рома в Чешской Республике и о мерах, принимаемых правительством по содействию ее социальной интеграции. Комитет высказывает пожелание, чтобы результаты принятия этих мер были включены в следующий периодический доклад страны.

40. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС с удовлетворением отмечает степень охвата чешским законодательством вопросов расовой дискриминации, особенно Конституцией и Хартией основных прав и свобод, а также средства судебной защиты, которыми располагают жертвы нарушений прав, защищаемых Конвенцией. Кроме того, статья 10 Конституции страны отдает предпочтение международным договорам по правам человека над внутренним законодательством. Оратору хотелось бы получить информацию о каких-либо случаях, когда на положения международных договоров ссылались в судах.

41. Чешская Республика является многонациональным, многокультурным и многоязычным обществом, в связи с чем выступающий с удовлетворением отмечает содержащееся в пункте 21 доклада заявление о том, что права меньшинств защищены законом. Он спрашивает, пользуются ли такой же защитой проживающие в стране иностранцы. Недоумение оратора вызывает содержащееся в этом же пункте заявление о том, что осуществление коллективных прав по требованию групп населения противоречило бы принципу гражданства, и он просит делегацию внести соответствующие разъяснения.

42. Положения статей 196, 198, 198а, 260 и 261 Уголовного кодекса не полностью соответствуют нормам пунктов а) и б) статьи 4 Конвенции. Хотя внутреннее законодательство не должно полностью копировать Конвенцию, следует по крайней мере принимать во внимание основной смысл соответствующей статьи.

43. В статье 26 Хартии, касающейся права на труд, говорится, что в отношении иностранных граждан на основании закона могут быть установлены иные правила. Хотя такие различия понятны, оратору хотелось бы получить дополнительную информацию о применяемых критериях, прежде всего в свете пункта 106, в котором говорится, что главенствующим принципом при разработке законов, касающихся регламентации профессиональной и трудовой деятельности, является запрет дискриминации.

44. Одной из наиболее серьезных задач, стоящих перед Чешской Республикой, является защита населения рома. Оратор отмечает, что, хотя языковой барьер мешает детям рома получать образование, рома никогда не требовали образования на родном языке. Он приветствует принимаемые властями меры по распространению образования среди народности рома и настоятельно призывает государство-участник держать Комитет в курсе событий в этой области.

45. Поскольку мораване являются крупнейшим национальным меньшинством, удивление оратора вызывает отсутствие каких-либо ссылок на их культуру в разделе "Деятельность меньшинств в сфере культуры".

46. Г-жа САДИК АЛИ просит разъяснить содержащееся в статье 3 Хартии основных прав и свобод заявление о том, что каждый имеет право на свободный выбор своей национальности. Что в этом контексте означает национальность: этническую, культурную или языковую принадлежность? Автор просит также делегацию прокомментировать положение, запрещающее любые формы воздействия на этот выбор, равно как и любые формы воздействия с целью подавления чьего-либо национального своеобразия.

47. В 1997 году Чешская Республика ратифицировала европейскую Рамочную конвенцию о защите национальных меньшинств. Какие меньшинства будут пользоваться защитой этой Конвенции?

48. Применялись ли в Чешской Республике меры, предусмотренные в пункте 4 статьи 1 Конвенции, от имени каких-либо уязвимых групп населения?

49. Действительно ли нет никаких законодательных положений о наказании лица, отказавшего представителю меньшинства рома в найме на работу в государственном или частном секторе, даже если это лицо открыто признает, что основанием для такого отказа является этническое происхождение кандидата?

50. Законы, регламентирующие сферы здравоохранения, жилья, службы в армии и тюремного заключения, не содержат антидискриминационных положений. Кроме того, наказание не предусмотрено за проявления предрассудков, ведущих к расовой дискриминации в сферах образования, культуры и информации. Сотрудничества с добровольными ассоциациями, действующими в этих сферах, развито недостаточно, так как нет ни одного государственного органа, ответственного за соблюдение Конвенции. Она хотела бы получить более подробную информацию о выполнении статьи 7 Конвенции.

51. В статье 198а Уголовного кодекса предусмотрено наказание лиц, которые публично разжигают ненависть к какой-либо нации или расе либо призывают к ограничению прав или свобод лиц, принадлежащих к такой нации или расе. Каковы правовые нормы в отношении фактического ограничения прав и свобод или непубличного подстрекательства в подобных случаях? На практике такие преступления в большинстве случаев совершают бритоголовые или поддерживающие их элементы, а жертвами обычно являются рома, евреи или люди с темной кожей. Оратор высказывает уверенность в том, что государственные власти примут оперативные и действенные меры для исправления такой ситуации.

52. По сообщениям, Алексей Плудек из Демократической партии предложил рассчитывать размер пособия на детей на основании образовательного уровня их матерей, в случае чего женщины с дипломом о высшем образовании получали бы в семь раз больше, чем женщины без образования. Вместе с тем большинство молодых женщин-рома не имеют даже элементарного образования. Кроме того, он заявил, что хочет "защитить общество" от, по его выражению, "не поддающихся адаптации" лиц, имея в виду рома. Можно считать, что подобные предложения закладывают основу для преступления геноцида.

53. Углубляющуюся сегрегацию рома в специальных школах можно рассматривать как тенденцию к апартеиду. В Чешской Республике не наказывают за публичное использование нацистских символов, которыми бритоголовые украшают свою одежду и тела; то же самое – и в отношении граффити в общественных местах. Правительству следует принять меры для наказания такого поведения, а также издателей фашистских журналов. Именно полицейские первыми сталкиваются с такими преступлениями и занимаются их расследованием. Тот факт, что многие из них, по сообщениям, симпатизируют бритоголовым, делает маловероятным передачу дел о совершенных ими правонарушениях на рассмотрение соответствующих органов и препятствует расследованию таких действий.

54. Чешский Гражданский кодекс не объявляет незаконной расовую дискриминацию в жилищном секторе, однако существующее положение требует принятия такой нормы. Распространены случаи, когда домовладельцы пытаются избавиться от жильцов-рома, а гражданские суды не в состоянии решить все эти проблемы имеющимися у них средствами. Не могло бы правительство представить свои комментарии по этому вопросу? Самой

серьезной проблемой, стоящей перед социальными работниками, является культурный барьер. Мнения социальных работников, а в основном это белые женщины, по вопросу о том, что лучше отвечает интересам детей, не находит отклика в семьях рома, которые подвергаются дискриминации в этом отношении. По сообщениям, их детей часто забирают у родителей без каких-либо четко сформулированных правовых оснований и помещают в соответствующие учреждения. Соответствует ли это действительности?

55. Ситуация с трудоустройством народности рома вызывает беспокойство, так как, по оценкам, коэффициент безработицы среди них достигает 70% или даже 80%. Основной причиной их слабых позиций на рынке труда является низкий образовательный и профессиональный уровень. В то же время их способность к существованию на пособие по безработице выше, чем у остальной части населения, так как они привыкли к нищете и их жизненный уровень намного ниже среднего показателя; они перепредставлены среди получателей таких пособий, которые являются их основным или даже единственным источником дохода. Другой причиной столь высокого уровня безработицы является дискриминация со стороны нанимателей. Верно ли, что некоторые агентства по трудоустройству вносят в перечень необходимых требований ущемляющие права цыган положения? В 1997 году дискриминация усилилась, так как теперь предприниматели оправдывают свое нежелание брать рома на работу неспособностью последних адаптироваться и якобы отрицательным опытом работы с рома в прошлом.

56. В прошлом году при невмешательстве государства усилилась и стала повсеместной дискриминация рома в общественных местах и в обеспечении их коммунальными услугами.

57. В 1997–1998 годах количество подготовительных классов для детей рома выросло до 66, причем 45 из них действуют в специальных школах для детей с психическими или иными недостатками. Эти классы посещают 658 детей, тогда как ежегодно рождается приблизительно 7 000 детей рома, т.е. лишь 10% из них учатся в подготовительных классах. Статья 3 Конвенции запрещает сегрегацию, которая, несмотря на это, в определенной степени проявляется в школах в связи с дискриминацией детей рома, хотя принимаемые меры преследуют совсем иную цель. Специальные школы посещают приблизительно 20% всех детей рома, тогда как для большинства населения этот показатель составляет 3% всех детей. Согласно докладу Чешского комитета по делам ЮНИСЕФ, примерно 42% всех детей рома посещают только специальные школы, а 58% – обычные школы; дети рома составляют около половины учащихся специальных школ. Отсутствие реальных статистических данных отчасти объясняется нежеланием школьных работников интересоваться расовым или этническим происхождением учеников. Кроме того, существует языковой барьер. Большинство детей рома не говорят по-чешски. В некоторых семьях у детей нет даже карандашей. Учителям обычных школ зачастую легче переводить таких детей в специальные школы. Там они могут поступить только на определенные профессионально-технические курсы, однако после окончания школы они не получают стандартного аттестата о профессионально-техническом образовании.

58. Короче говоря, народность рома находится в плохих условиях. Она была рада услышать о достигнутом прогрессе, но хотела бы получить более подробную информацию о мерах, принимаемых для улучшения положения детей рома.

59. Г-н де ГУТТ спрашивает, консультировалось ли правительство при подготовке настоящего доклада также с НПО, прежде всего с ассоциациями рома. В докладе содержится значительная информация по статье 5 Конвенции, но доклад носит общий характер и касается прежде всего осуществления других конвенций Организации Объединенных Наций; он недостаточно сконцентрирован на вопросах расовой дискриминации или положения меньшинств.

60. Что касается пенализации расистских действий, то в Уголовном кодексе нет никаких положений о наказании за отказ в предоставлении товаров или услуг по расовым или этническим соображениям, за исключением норм, указанных в пунктах 144-145 и посвященных правам потребителей и добросовестной деловой практике. Необходимо больше информации.

61. Оратор с удовлетворением отмечает статистические данные, представленные в пунктах 35-36 доклада, относительно судебного преследования и осуждения, а также конкретные примеры судебного преследования, перечисленные в пунктах 37-42. Был ли вынесен приговор по делу Тибора Даниэля (пункт 37)? В каких случаях применялся закон 1990 года о запрещении расистских организаций?

62. Согласно докладу более всего от противоправных действий, совершаемых на почве расизма, страдают цыгане, но их жертвами становятся также евреи, чернокожие, китайцы, вьетнамцы и, реже, словаки, чехи и иностранные учащиеся в целом. Какие проблемы стоят перед лицами в этих категориях и какие затронувшие их инциденты имели место? Оратор просит представить дополнительную информацию относительно Совета по делам национальностей и его недавних рекомендаций правительству.

63. В докладе содержится информация о различных мерах, принятых в защиту рома, но, согласно данным Европейского центра по правам цыган, они по-прежнему подвергаются серьезной дискриминации. В докладе Центра приводятся случаи плохого обращения со стороны полиции, отказа в доступе к ресторанам, барам и аналогичным заведениям, дискриминации в области трудоустройства и образования, а также частого перевода их детей в специальные школы для умственно отсталых. Они стали объектом дискриминации после распада бывшей Чехословакии, когда рома, ранее имевшим чехословацкое гражданство, было отказано в предоставлении чешского гражданства; в настоящее время они подвергаются опасности высылки из страны в случае совершения преступления. Кроме того, как представляется, существует дискриминация в области судопроизводства: по подаваемым рома искам не возбуждается такое же полицейское расследование, как и в случае других граждан страны, рома подвергаются более продолжительному предварительному содержанию под стражей, и в их отношении выносятся более суровые приговоры.

64. Во многих странах дискриминация де-факто в отношении меньшинств и иммигрантов часто проявляется полицейскими и судьями подсознательно; расистское отношение приобретает характер обычного поведения сотрудников полиции и судебных органов. Оратор просит представить дополнительную информацию по этому вопросу. Рассматривает ли правительство или может ли оно рассмотреть возможность заявления по статье 14 Конвенции в ближайшем будущем?

65. Г-н ЛЕЧУГА ЭВИА говорит, что делегация упомянула рост расизма в отношении рома, которые, как утверждается, недостаточно готовы к адаптации в новом чешском обществе. Вместе с тем другие группы населения также подвергаются дискриминации, которую можно объяснить не переходом к рыночной экономике, а другими причинами. Разумеется, наблюдается активизация деятельности расистских групп, обострение расистских чувств у населения и рост числа общественных деятелей, выступающих с расистскими заявлениями; это явление приобретает достаточно широкое распространение.

66. В законодательство были внесены некоторые изменения, прокуроры получают новые указания, однако такие меры являются недостаточными. Необходимо ускорить судебное разбирательство, однако это не происходит, во всяком случае определенно не столь оперативно, как того требует тяжесть имевших место деяний. Расследование актов агрессии в отношении рома проводится медленно. Какие наказания выносятся в этих случаях? По прошествии четырех лет после смерти Тибора Даниэля по его делу так и не вынесено решения, это относится и к случаю Тибора Берки, который был забит до смерти на глазах у своей семьи в 1995 году.

67. Отсутствуют законы, обеспечивающие более полную защиту в области жилья и трудоустройства. Нет ясности в отношении соблюдения статьи 4 Конвенции.

68. Г-н Диакону занимает место Председателя.

69. Г-н ван БОВЕН говорит, что в процессе становления более открытого общества Чешская Республика стала более уязвимой. Обеспокоенность вызывает положение народности рома, которая значительно пострадала во время второй мировой войны и по-прежнему испытывает проблемы. Одно дело – признать и осознать наличие проблемы; вторым этапом является уточнение всех вопросов и принятие мер в свете международных стандартов в области прав человека, включая стандарты, закрепленные в Конвенции. Комитет будет по-прежнему внимательно следить за ее осуществлением.

70. В печати появляются многочисленные тревожные сообщения о положении рома. Европейская комиссия по борьбе с расизмом и нетерпимостью Совета Европы определила основные вызывающие обеспокоенность вопросы, которые включают в себя деятельность расистских групп, прежде всего бритоголовых; увеличение числа инцидентов на расистской почве, направленных в основном против рома, а также евреев; рост количества избирателей, голосующих за крайне правых, а именно за Чешскую республиканскую партию; а также явную враждебность или недоверие общества по отношению к меньшинствам, в частности народности рома.

71. 18 декабря 1997 года государство-участник ратифицировало Рамочную конвенцию о защите национальных меньшинств. В некоторых случаях при ратификации страны делают заявления с упоминанием определенных групп населения. Каков статус рома в Чешской Республике в свете этой Конвенции?

72. Другим вопросом, относящимся к статье 2 Конвенции, является отсутствие конкретного всеобъемлющего законодательства, направленного на борьбу с дискриминацией на основании расы и этнического или национального происхождения. Конституционные положения в этой области носят весьма общий характер; необходимо более конкретное законодательство, прежде всего в отношении жилья и трудоустройства. В отсутствие законодательных инструментов по борьбе с дискриминацией Конвенция скорее всего останется лишь на бумаге.

73. Оратор удивлен тем фактом, что наказания за проявления апартеида и другие бесчеловечные действия, связанные с расовой дискриминацией, предусмотрены только для военного времени. Правительству Чешской Республики следует принять во внимание Общую рекомендацию XIX (47) Комитета, в которой говорится, что формальная ликвидация апартеида в Южной Африке не лишает силы статью 3 Конвенции, по-прежнему применяемую в отношении всех форм расовой дискриминации.

74. Необходима информация о случаях серьезных преступлений на расовой почве. В 1997 году еще не было закончено судопроизводство по делу Тибора Даниэля, погибшего еще в 1993 году в результате действий бритоголовых. В этой связи возникает вопрос о том, до какой степени полиция, прокуратура и судебные органы проявляют оперативность, настороженность и бдительность при рассмотрении таких случаев.

75. Необходимы запрещения ассоциаций и организаций, подпадающих под смысл статьи 4 b) Конвенции.

76. Создается впечатление, что многих детей рома направляют в школы для детей, испытывающих трудности с учебой. В некоторых случаях они проходят в этих школах весь курс своего обучения или его большую часть. Правительству необходимо принять меры по оказанию этим детям содействия в преодолении их трудностей, с тем чтобы они могли посещать обычные школы.

77. Применение законодательства по предоставлению гражданства приводит к тому, что рома лишаются гражданства и, таким образом, целого ряда прав и привилегий, которыми пользуются только граждане Чешской Республики. Какие меры принимаются или предусматриваются для исправления этого положения?

78. Что касается права на равный доступ к услугам, предназначенным для населения в целом, то в пункте 144 доклада говорится только о защите прав потребителей, т.е. поднимается совсем другой вопрос. В этой связи он хотел бы знать, в какой степени осуществляется статья 5 f) Конвенции и есть ли примеры возбуждения судебных исков и предоставления судебной защиты в отношении этой статьи.

79. На положения Конвенции нельзя непосредственно ссылаться в судах, поскольку в правовом плане она не является самоисполняющейся. Вместе с тем, поскольку делегация заявила, что в случае какой-либо коллизии или несоответствия между национальным законодательством и положениями Конвенции, верховенством будет обладать Конвенция, в высшей степени важно, чтобы судьи, адвокаты и другие соответствующие работники были в полной мере знакомы с текстом Конвенции. В какой степени обеспечено распространение Конвенции и доклада Комитета среди заинтересованных сторон и насколько известными становятся заключительные замечания Комитета, с тем чтобы они могли использоваться для последующих действий?

80. Необходима информация по осуществлению статьи 6 Конвенции с подробным изложением случаев компенсации или возмещения ущерба. Комитету особенно хотелось бы узнать о мерах, принятых по возмещению ущерба, нанесенного многим женщинам рома, которые в прошлом стали жертвой практики стерилизации, и об их реабилитации.

81. Поступают сообщения о том, что правительство Чешской Республики изучает вопрос о признании компетенции Комитета по рассмотрению индивидуальных жалоб в соответствии со статьей 14 Конвенции. Следует представить информацию по этому вопросу и по тому, рассматривалась ли правительством возможность внесения поправок в пункт 6 статьи 8 Конвенции.

82. Г-н НОБЕЛЬ говорит, что в пункте 15 доклада численность рома оценивается приблизительно в 0,3% населения страны, тогда как в пункте 17 говорится, что численность этнических рома намного превышает официальные цифры, так как многие рома предпочли скрыть свое этническое происхождение. Это, очевидно, вызвано тем фактом, что если членам какой-либо этнической группы удастся интегрироваться в общество, то иногда они скрывают свое происхождение из опасения поставить под угрозу полученные ими статус и преимущества и из недоверия к представителям власти, например производящим перепись населения. Если же им не удастся интегрироваться, то они также, возможно, боятся подвергнуться дальнейшей дискриминации.

83. Члены делегации заявили, что некоторые проблемы меньшинства рома связаны с трудностями, с которыми они сталкиваются в плане соблюдения норм и обычаев большинства населения. Вместе с тем важно выяснить, не созданы ли эти трудности именно большинством общества, а не наоборот, и работать с группами меньшинств и выслушать их мнение о сложившемся положении.

84. Оратор не понимает, каким образом положения пункта 1 а) или b) статьи 198 Уголовного кодекса могут обеспечить защиту национальных или этнических меньшинств или полностью соответствовать нормам Конвенции. В этой связи они должны быть пересмотрены правительством.

85. В докладе упомянуты бритоголовые и тот факт, что обычно нападения на расовой почве совершают бритоголовые или члены движения бритоголовых. Это движение хорошо известно в Европе, его членов отличает особая одежда, музыка, лозунги и т.д., которые

выходят за рамки национальных границ. Вместе с тем, как правило, бритоголовые являются уличными боевиками. Сами они обычно не издаются расистских памфлетов, брошюр и других материалов, т.е. эту деятельность они оставляют организациям и ассоциациям. Необходима информация о существовании таких организованных групп в Чешской Республике.

86. Обеспокоенность оратора вызывает доклад Европейского центра по защите прав цыган, посвященный враждебным рома настроениям высокопоставленных политических деятелей. В качестве примеров в нем приведены заявление лидера Республиканской партии г-на Мирослава Сладека о том, что первым преступлением каждого рома является его рождение, и статья, написанная сенатором Клауснером в июле 1996 года, в которой он рекомендовал домовладельцам, вынужденным сталкиваться с "многочисленными проблемными семьями" представителей меньшинства рома, рассмотреть возможность их выселения из Праги. Хотя премьер-министр и министр внутренних дел осудили эту статью, в отношении столь известного общественного деятеля не было принято никаких дисциплинарных мер.

87. Пункты 35 и 36 доклада свидетельствуют о поразительно немногочисленных случаях осуждения по сравнению с числом судебных дел, возбужденных по преступлениям на расовой почве.

88. Г-н ЮТСИС говорит, что правительству Чешской Республики следует принять все возможные меры для ликвидации пробелов в специальном законодательстве по борьбе с расовой дискриминацией.

89. Выступающий не может не отметить наличие в определенных частях доклада враждебных рома настроений и предрассудков, которые не обязательно разделяются всем обществом, но присущи лицам, составившим доклад. В пункте 188 доклада говорится, что гражданские ассоциации рома "имеют аморфную структуру, контролируются традиционными кланами и часто служат местом выяснения отношений между их лидерами", что предполагает явно уничижительное утверждение об их дезорганизованности и неконтролируемости. Еще более уничижительным является содержащееся в пункте 135 f) доклада заявление о том, что, хотя в начальной школе проявление "открытого расизма" встречается довольно редко, исследования показали, что дети рома чаще проявляют ксенофобию и нетерпимость к другим этническим группам, чем их одноклассники. Это поддерживает сложившийся стереотип о цыганских детях как о расистах. Какие методы исследования привели к такому выводу, и не соответствует ли действительности тот факт, что подобные действия детей рома можно объяснить их защитной реакцией на враждебное окружение?

Заседание закрывается в 17 час. 50 мин.
